



Corona-Situation stabilisiert sich

Bei der Bekämpfung der Corona-Epidemie in Kasachstan kann Alexej Zoj mit positiven Nachrichten aufwarten. Der Gesundheitsminister verkündete am Dienstag auf einer Regierungssitzung, dass sich die Zahl der Infektionen und Todesfälle stabilisiere. Demnach habe sich innerhalb der letzten zwei Wochen der tägliche Zuwachs an Infektionen von 4 auf 2,1 Prozent verringert. Die Zahl der Genesenen sei auf 60 Prozent gestiegen. Zoj hob zudem hervor, dass sich dadurch auch die medizinische Versorgungslage verbessert habe: „In den provisorischen stationären Einrichtungen ist die Belegung der Betten vom kritischen Wert von 89 Prozent um 20 Prozent gesunken – auch dank der Bereitstellung zusätzlicher Betten –, so dass der Wert jetzt 69 Prozent beträgt“, sagte Zoj. Zudem seien nun 67 Prozent der Wiederbeatmungsbetten belegt, nachdem es zu Beginn der Quarantäne 91 Prozent waren. Der Gesundheitsminister bat außerdem am Dienstag um weitere 42 Milliarden Tenge aus dem nationalen Haushalt für PCR-Tests zum Nachweis des Virus. So soll es gelingen, die Testzahlen bis zum 1. August auf 35.600 pro Tag zu erhöhen. Bis zum 1. September soll dieser Wert auf 64.000 pro Tag steigen – auch die zuständigen Labore sollten hierfür nachgerüstet werden.

Kasachstan sperrt Tourismusziele

Zu Beginn des zweiten Lockdowns in Kasachstan waren einige touristische Naturziele noch für Besucher zugänglich. Weil Touristen sich an keine Regeln hielten und vor Ort ökologische Schäden verursachten, ist in der Region Akmola jetzt Schluss damit.

>> 3

Einmal Mars und zurück

Der legendäre Wüstenort Kiin-Kirish erinnert mit seinen feuerroten Lehmformationen an eine andere Welt. Ein Besuch vor Ort ist wie die Begegnung mit etwas Mystischem. Nicht umsonst trägt er auch den Namen „Stadt der Geister“.

>> 9

Q-Pop und die jungen Tänzer

Unsere Autorin hat ein Tanzstudio in Almaty besucht und dort mit Mitgliedern von Tanzgruppen gesprochen. Dabei ging es auch darum, was Q-Pop als Genre ausmacht und wie es sich in Kasachstan entwickelt hat.

>> 11

ПОДПИШИСЬ НА СВОЮ ГАЗЕТУ!

Дорогие друзья!

В связи с сохранением карантина всем желающим открыт свободный доступ к электронной версии газеты в pdf-формате.

Заявки на получение ссылки для бесплатного скачивания принимаются на e-mail abo@daz.asia.

Оставайтесь дома!

Оставайтесь здоровыми!



DAZ IM NETZ

- Печатная версия (ПИ 65414)
- PDF-версия (mailto: abo@daz.asia)
- <http://facebook.com/daz.asia>
- <https://vk.com/daz.asia>
- https://www.instagram.com/daz_asia/
- https://twitter.com/daz_asia
- <https://ok.ru/dazasia>

Вальдемар Вайц: «Будущее – за роботами»

Вальдемар Вайц – немец-переселенец из Казахстана, пример успешной интеграции в Германии. Сегодня он – известный бизнесмен, учредитель и владелец Weiz Industrie- und Robotertechnik GmbH (Кюртен, Германия). Компания занимается технологиями промышленной автоматизации с элементами искусственного интеллекта (ИИ), иначе говоря, интегрирует роботов в производство.

— Считается, что интеграция в стране начинается с изучения языка. Так ли это?

— Всё верно. Никакой интеграции не может быть, если человек не знает языка. Наличие гражданства – это ещё не гарантия идеально вписаться в общество. Иммигрировать без знания языка нельзя.

- Семьям переселенцев свойственно двуязычие. В чем, на ваш взгляд, плюсы или, наоборот, минусы?

— Я считаю, что минусов нет. Билингвизм – это преимущество. Многие жители Германии говорят, как минимум, на двух языках, то есть одинаково владеют, например, как английским, так и немецким – и это замечательно.

- Многоязычие становится мировой тенденцией...

— Согласен. Мир трансформируется, и перемен не избежать. Несмотря на то что немецкие переселенцы интегрированы в Германии в общем-то хорошо, проблем всё равно хватает, в том числе с коммуникацией. Если в семье, к примеру, говорят на русском языке, то за пределами дома – в основном на немецком. Поэтому знать его крайне необходимо.

- А у вас дома какой язык предпочитают?

— Когда как. Дети, конечно, в основном говорят по-немецки, потому что это их родной язык. Помимо этого, в школе они ещё дополнительно изучают английский, испанский, французский. Дети в Германии воспитываются со знанием трёх-четырёх языков. И это большой плюс в дальнейшем при выборе профессии. А вот когда к нам в гости приезжает бабушка, то они разговаривают по-русски. И это очень хорошо: происходит языковой тренинг.

- Можно ли утверждать, что собственный бизнес в Германии – это «окно в Европу»?

— Это не совсем так. Собственный бизнес – дело непростое, трудное, связанное со многими проблемами и рисками. Однако, его главное преимущество – это самостоятельность в принятии решений и в действиях, то есть ты зависишь только от себя. Что касается недостатков, то их хватает, и они довольно существенные.

В частности, налоги. Если наёмный работник, например, уйдет на больничный, то заработная плата всё равно будет ему поступать. Владельцу бизнеса в аналогичной ситуации никто деньги не выплатит, потому что вся финансовая ответственность лежит на нём самом.

- То есть не следует переоценивать плюсы наличия собственного дела в Германии? А как же возможность открывать филиалы в любом государстве Евросоюза?

— В этом плане, однозначно, выгодно: границы между странами ЕС открыты.

При верном подходе к бизнесу возможность повысить свой уровень дохода и благосостояния достаточно велика.

- В чем секрет вашей успешной социальной интеграции в Германии?

— Прежде всего, я постарался как можно скорее выучить немецкий язык. А затем стал активно участвовать в жизни общества. Посещал спортивные мероприятия, по мере сил и возможностей помогал общественным организациям. Одним словом, занялся общественной деятельностью и политикой.

- Политикой?

— Да, я состою в партии СДПГ (социал-демократическая партия Германии – прим. автора), а ранее восемь лет был депутатом городского совета в городе Кюртен. Также вместе с товарищами мы создали культурно-спортивный клуб. Взяли под шефство детскую площадку и уже в течение двенадцати лет полностью ремонтируем её и обновляем: установили спортивные турники, карусель, песочницу, косим траву, наблюдаем за порядком. Местное население сразу взглянуло на нас иначе: мол, они приехали сюда, чтобы не только использовать социальную систему, но и приносить пользу, заниматься благоустройством.

- Что послужило толчком к созданию Weiz Industrie- und Robotertechnik GmbH? Почему именно роботы?

— Я родился в селе Осьмерьжск Павлодарской области и с детских лет понимал, насколько повседневная жизнь в деревне физически трудна. Чтобы жить там в достатке, необходимо содержать немало домашнего скота, а это – ежедневный уход за ним, дойка и т. д. Когда я подростком подрабатывал на местном маслозаводе, то наблюдал за тем, как женщины вручную переносят огромные бидоны с молоком или же готовый сыр, по 6-7 головок – а это примерно 20 кг. Из-за регулярного поднятия тяжестей

у них появлялись болезни рук, ног, спины. И уже тогда я думал о том, как хорошо было бы весь этот процесс автоматизировать, чтобы облегчить рутинный труд и нагрузку. Затем я уехал в Омск и поступил в аграрный университет, а после попал на предприятие, где были установлены промышленные роботы. Я был удивлен, восхищён увиденным и окончательно пришёл к выводу, что за роботами – будущее.

- Звучит заманчиво. А как же рабочие места? Насколько оправданы разговоры о том, что роботы в итоге их уничтожат?

— Бояться автоматизации не надо. Человек по своей природе умен, поэтому он будет делать более полезную работу для человечества, а также осваивать новые пространства.

- Как ваши предки попали в Казахстан и какие воспоминания о детстве вы храните в своём сердце?

— С Поволжья. Жили в селе Ягодная поляна Саратовской области, а в 1941 году были сосланы в Казахстан. Прадед погиб в трудармии во время пожара, спасая собственного сына, моего деда, который в итоге остался инвалидом... Я вспоминаю родные места, где родился и вырос, почти каждый день. Природу, соседей, друзей. Жили очень дружно... У меня даже есть идея купить дом, в котором я жил, но это так, пока мысли, не более.

- Ваши дальнейшие планы по сотрудничеству с немцами Казахстана?

— Конечно, продолжать взаимовыгодное сотрудничество. Мы часто приезжаем в Казахстан, в том числе для обмена опытом, на обучающие тренинги. Развивать бизнес в моем направлении я пытался, но реализовывать современ-



Фото: личный архив Александра Вайца

- Так какое оно, будущее роботов и робототехники?

— Если абстрагироваться от мрачной фантастики о захвате планеты искусственным интеллектом и взглянуть правде в глаза, то надо признать, что привычный образ жизни людей, который существовал столетиями, разрушен. Роботизированное завтра, о котором грезил в книгах фантасты, стало сегодняшним днём. Беспилотные автомобили и самолёты, автоматизированные сельскохозяйственные тракторы и комбайны – это уже реальность. Роботы и ИИ развиваются не по годам, а по дням. Постепенно тяжёлый труд начнет заменяться автоматикой повсеместно, что станет огромным облегчением для всего человечества. Изменится очень многое, это неизбежно. Например, могу предположить, что если в скором будущем, просыпаясь утром, вы захотите яичницу или омлет, то умная роботизированная плита с элементами ИИ их вам приготовит.

ную робототехническую продукцию на рынке Казахстана тяжело. Даже несмотря на то, что отрасль робототехники и автоматизации сегодня во всем мире в тренде.

- Что мешает вам, а что помогает?

— Интересный вопрос. На самом деле мне ничто не мешает жить. Жизнь сама по себе прекрасна. Она не проблема, а подарок, который нужно ценить и любить. Немецкий философ Иммануил Кант говорил: «Один, глядя в лужу, видит в ней грязь, а другой – отражающиеся в ней звёзды». Единственное, что сейчас немного всё усложняет, – пандемия, но, я надеюсь, это временное явление. А помогает жить семья, любовь и поддержка родных и близких.

- Спасибо за интервью, было очень познавательно!

Интервью: Марина Ангальдт

Behörden setzen Massenansammlungen an Erholungsorten ein Ende

Zu Beginn des zweiten Lockdowns in Kasachstan waren einige touristische Naturziele noch für Besucher zugänglich. Weil Touristen sich an keine Regeln hielten und vor Ort ökologische Schäden verursachten, ist in der Region Akmola jetzt Schluss damit.

Christoph Strauch

Die strengen Quarantänemaßnahmen in Kasachstan werden ab Freitag auf eine Reihe beliebter touristischer Ziele ausgeweitet. Betroffen sind hiervon die Kurorte in der Region Akmola um die Hauptstadt Nur-Sultan, darunter der Nationalpark Borowoje mit dem beliebten See sowie der Zerenda-See. Die Orte sollen bis zum 3. August, dem vorläufig geplanten Ende der Quarantäne, mit Kontrollposten abgeriegelt werden. Urlauber, die früher angereist sind, sollen in Hotels und örtlichen Hygieneeinrichtungen bleiben, Hoteliers dürfen keine Buchungen für den genannten Zeitraum entgegennehmen.

Die regionale Tourismusbehörde begründete den Schritt unter anderem mit dem „geringen Maß an bürgerlichem Verantwortungsgefühl unter den Reisenden“. Im Zuge der Quarantäne waren viele touristische Ziele bereits von Anfang an abgesperrt worden, andere blieben für Besucher geöffnet. Das nutzten viele für Ausflüge an die noch verbliebenen Orte – zu viele für den Geschmack der örtlichen Regierung.

Salz gegen Corona

Bereits seit einigen Tagen ist das Verhalten von Touristen am berühmten Kobejtus-See, ebenfalls in der Region Akmola gelegen, Gegenstand einer Empörungswelle. Der Salzwassersee beheimatet eine Algenart, die bei hoher Salzkonzentration und viel

Sonne große Mengen eines Naturfarbstoffs anreichert. Sie sorgt so dafür, dass sich das Wasser des Sees unter den entsprechenden Bedingungen rosa färbt. Weltweit gibt es nur wenige solcher Seen. Weil jedoch auch der Kobejtus anfänglich noch zu den zugänglichen Ausflugszielen der Region zählte, wurde er in den vergangenen Wochen von Touristen regelrecht überlaufen.

In den sozialen Medien häuften sich Berichte und Bilder darüber, dass die Leute größere Mengen an Müll am Strand hinterließen. Für dessen Ökologiesystem viel weitreichendere Folgen dürfte jedoch haben, dass viele der Besucher in großen Mengen das für die Färbung notwendige Salz entnahmen, um dieses als angebliches Heilmittel gegen Corona zu verkaufen. Das Akimat der zugehörigen Provinz Ereimentau veröffentlichte am Sonntag ein Video auf seiner Facebook-Seite, das einen unangekündigten Inspektionsbesuchs des Akims zeigt. Während dieser mit Lautsprecher auf die Einhaltung von Quarantänemaßnahmen hinweist, zeigt die Kamera im Hintergrund Menschenmassen, die das Salz aus dem See ausgraben.

Auch Präsident Tokajew äußert sich

Präsident Tokajew zeigte sich empört über das Ausmaß des Schadens, das Bilder von Bloggern in den sozialen Netzwerken zeigen. „Die massive Kulturlosigkeit von Bürgern an den Erholungsorten in der Natur setzt sich fort“, schrieb der Präsident in der



Nacht zu Mittwoch auf Twitter. Der faktisch unumkehrbare Schaden, den unsere Landsleute dem 'rosanen' See Kobejtus zugefügt haben, ruft gerechte Empörung hervor.“ Die negativen Ereignisse zeigten ein ums andere Mal, dass es ein Problem bei der ökologischen Bildung unter den Heranwachsenden gebe. Die zuständigen Ministerien des Landes hätten die Aufgabe, sich damit zu befassen.

Am Montag äußerte sich das Ökologieministerium ebenfalls besorgt und schickte den Vorsitzenden des Komitees zur ökologischen Regulierung und Kontrolle Sulfuchar Scholdasow zu einer Spezialinspektion an den „rosanen“ See. Scholdasow versprach

dabei, dass diejenigen bestraft würden, die unerlaubt Salz aus dem See entnommen haben. Gleiches gelte für Menschen, die unerlaubt den See besuchten. Das Akimat der Provinz hatte angesichts der Situation auf einer Sitzung vom 13. Juli alle Seen in seinem Zuständigkeitsbereich für Besucher gesperrt.

Auch die Berge um Almaty sind seit vergangener Samstag an den Wochenenden nicht mehr für Wanderfreunde zugänglich. Nachdem etwa Medeu und Shymbulak an den ersten beiden Wochenenden der neuen Quarantänemaßnahmen noch zugänglich waren, wurden auch hier Kontrollposten errichtet. ■

„Tourismus. Ein Stiefkind Kasachstans?“

Die Tourismusbranche in unserem Land ist bis jetzt sehr wenig entwickelt. Während der Sowjet- und später der Perestroika-Zeit hat man dem Sektor nicht so viel Wert beigemessen und deshalb auch nicht genug für dessen Entwicklung getan. Und das, obwohl unser Land sehr attraktiv für Reisende aus dem Ausland sein könnte.

Slata Kononenko, Absolventin des 18. Gymnasiums in Almaty

Die Republik Kasachstan ist eng mit der zentralasiatischen Kultur und Lebensweise verbunden und blickt auf eine reiche Geschichte zurück: Angehörige verschiedener Völker lebten und leben hier, Herrscher aus unterschiedlichen Geschlechtern regierten die Gebiete, über die sich das Land heute erstreckt. Die alten Handelswege Zentralasiens, wie die Seidenstraße, verliefen auch durch Kasachstan. Kaufleute mit unbekanntem Waren aus Europa, Asien und dem Nahen Osten kamen hierher. An der Grenze zweier Zivilisationen – der asiatischen und europäischen – entstanden viele Städte, die die Architektur und Kultur unseres Landes prägten.

Expo und Universiade brachten den Erfolg

Ist der Tourismus trotzdem nach wie vor nur ein „Stiefkind Kasachstans?“ Die Frage treibt seit einiger Zeit nicht nur unsere Staatsführung um, sondern auch die ausländischen Partner in der Tourismusbranche aus vielen Ländern. Der ehemalige Präsident Nursultan Nasarbajew erließ 2012 Strategien zur Entwicklung des Tourismusbereichs. Allerdings erhielt das Programm erst 2017



einen wirklichen Realisierungsschub, fanden doch im Winter jenen Jahres die Universiade und im Sommer die weltberühmte Expo-Ausstellung bei uns statt. Beide wurden mit großem Erfolg durchgeführt.

Statistiken zu den Entwicklungsperspektiven zeigen, in welche Richtung die Reise geht. So erhöhte sich nach dem Erlass des Präsidenten zunächst die Zahl der Kasachstan-Touristen, um wenig später wieder zu sinken und für drei Jahre zu stagnieren. 2017, als die Verwirklichung des Entwicklungsprogramms auf eine neue Stufe gehoben wurde,

schlug sich dies wiederum in höheren Zahlen nieder: Kamen 2014 nur etwas mehr als 6 Millionen Touristen nach Kasachstan, waren es 2017 schon über 7,5 Millionen. Für 2018 berichtete der Chef der nationalen Tourismusfirma „Kazakh Tourism“ im vergangenen Jahr gar von 8,5 Millionen, was einem Anstieg von knapp zehn Prozent im Vergleich zum Vorjahr entsprach.

Deutschland als Vorbild

Die wichtigste Frage ist nun: Wird sich der Tourismus in Kasachstan zu einer „Industrie“ entwickeln oder zu einer Oase der Gastfreundschaft? Wird bei den handelnden Akteuren ein Umdenken in der Frage stattfinden, ob Tourismus rein wirtschaftlich sein soll oder auch der „sanfte Tourismus“ gefördert werden kann, bei dem die besuchten Naturgebiete so wenig wie möglich beeinträchtigt werden? Kasachstan steht jedenfalls noch am Anfang seiner Entwicklung hin zu mehr Nachhaltigkeit.

Deutschland dagegen beschäftigt sich damit schon seit vielen Jahren und berücksichtigt dabei das Interesse aller Beteiligten. Das zeigte bereits 2015 eine Online-Umfrage, die das auf nachhaltigen Tourismus spezialisierte Beratungsunternehmen mascontour zusammen mit der ITB Berlin durchgeführt hatte. Von 134 Tourismus-

destinationen, die an der Umfrage teilgenommen hatten, waren 86 Prozent überzeugt, dass Nachhaltigkeit künftig eine größere Rolle spielen werde. Auch die Bundesregierung ist in dem Bereich engagiert. So fördert das Umweltministerium etwa das Projekt „Voluntourismus für biologische Vielfalt in den Nationalen Naturlandschaften“, das auf einer Partnerschaft zwischen Schutzgebietsträgern und touristischen Anbietern basiert. Im Rahmen des Projekts werden Angebote entwickelt, bei denen umweltbewusste Urlauber während ihres Aufenthalts einen freiwilligen Beitrag zum Umweltschutz leisten.

Auch Kasachstan erlebt momentan einen Wandel. Der neue Präsident Kassym-Zhomart Tokajew und die Regierung räumen den Themen Umwelt und Nachhaltigkeit eine große Bedeutung ein. Bei der Förderung von erneuerbaren Energien arbeitet Kasachstan dabei eng mit Deutschland zusammen. Das lässt hoffen, dass sich auch mit Blick auf den Tourismus umweltschonende Positionen stärker durchsetzen. Nachhaltiger Tourismus ist wichtig, damit auch unsere Nachkommen die vielen unberührten und einzigartigen Orte, die es hier noch gibt, mit dem gleichen Gefühl der Freude bewundern können wie wir. Der Tourismus könnte so gleichzeitig zu einem geliebten Kind werden, statt ein Stiefkind zu bleiben. ■

Солнце на крыше

В Германии никто не удивляется солнечным батареям на крышах зданий. А я увидел и удивился.

Фарид Дандыбаев

■ У нас в Костанайе таких крыш нет, хотя солнца у нас больше и оно горячее. Я приехал в Германию в декабре прошлого года, когда муж моей троюродной сестры Александр Менкель начал строить дом. Надеюсь, что приеду летом еще раз и увижу готовый дом и процесс установки солнечных батарей. Не удалось из-за пандемии, но Саша дом построил и батареи установил. Мы с ним не раз обсуждали этот проект.

Интересно, как в Германии государство стимулирует население к установке солнечных панелей на крыше домов. Дожливая страна, тучи здесь не редкость – особенно в земле Рейнланд-Пфальц, где живет Александр. Тем не менее примерно из 20 домов встречается один с крышей, покрытой солнечными панелями. Александр установил 29, что дает в среднем 9 кВт в час. Он также предусмотрел угол наклона крыши для эффективного поглощения солнечных лучей.

Фотоэлектрическая система электропитания (ФСЭ) у Александра комбинированная. Она совмещает в себе автономную систему, которая работает в собственном контуре сети для прямого электропитания подключенного оборудования. В комплекте имеет аккумуляторную батарею — ее емкости хватает на двое суток в случае непредвиденных обстоятельств.

Кроме этого, система подсоединяется к основной сети электропитания через специальный инвертор. Это позволяет иметь в своем функционале дополнительное качество – лишняя вырабатываемая или накопленная электроэнергия может передаваться в основную сеть и иметь коммерческую ценность. Основной поставщик энергии в таком случае пре-



поднесет Александру дивиденды.

Коммерческая перспектива

Интересна и такая мотивация от государства, как банковская ссуда. Александр приобрел свою систему за 10 000 евро. С покупки ему вернули налог на добавочную стоимость, а это 19%. То есть, почти 2000 евро. Александр предполагает, что система окупится через 10 лет.

Из плюсов он отметил простоту установочного процесса панелей на крыше. Повышение тарифов его больше не волнует (в Германии электроэнергия очень дорогая). Заметил он и недостатки. Высокая цена. Долгая окупаемость. При этом срок эксплуатации системы около 25 лет. Также в случае торговли энергией придется платить налоги. Панели необходимо регулярно чистить для большей отдачи. Кроме пыли весной в Рейнланд-Пфальц в воздухе носится пыльца многочисленных лесов и рапсовых полей.

И, конечно, самая главная проблема – небо Германии часто затянуто тучами и облаками. Тем не менее, Александр считает, что плюсы перевешивают минусы и даже значительно. Мы же пока видим только минусы.

Исключение в Костанайе

Континентальный Казахстан имеет перед Германией несомненное преимущество. Солнечных дней у нас значительно больше. Наше солнце отмечают все гости, оно изображено и на флаге. Однако, добывают из него энергию пока эпизодически и не системно. Арман Сеитов – исключение.

Деловой человек открыл экобазу в дачном обществе. Кроме рекреативных элементов (для отдыха) здесь он расположил две электрические станции общей мощностью на 8 кВт (21 солнечная панель). Энергии так много, что он отключил ветрогенератор.

– Мне просто некуда девать электричество, – заметил Арман.

Он вышел с предложением продавать энергию, но встретил в Костанайе непонимание.

– Как вы это себе представляете? – спросили у него.

Арман это как раз очень хорошо представляет. Он долго изучал технологии, вложил в свою ФСЭ около трех миллионов тенге и готов делиться «зеленым электричеством».

– В Алматы альтернативную энергию продают 27 человек. В Акмолинской области – 6. В Костанайе я один. И, конечно, не встречаю поддержки. Хочу сделать крытый бассейн на солнечных батареях. Подал на грант, но мне отказали. Буду справляться своими силами – мне не привыкать. Просто жалко. Столько солнца пропадает зря...

Декларативный характер

Цены на электроэнергию могут вырасти – производители подали заявку на повышение предельного тарифа. Актуальным вновь становится вопрос о возобновляемых источниках энергии. Изношенность оборудования электросетей составляет около 60% – сообщает Минэнерго. По тем же сведениям, в 2019 году из-за износа мощностей, недостаточной маневренности и многочисленных аварийных ситуаций Казахстан вынужденно закупал услуги по регулировке электрических мощностей у соседних стран на сумму более 8 млрд. тенге.

Развитие возобновляемых, альтернативных источников энергии занимает большое место в программе развития государства 2050. Но пока «зеленая энергия» имеет лишь декларативный характер. ■

«Останутся самые искренние»

Сорок лет назад, 25 июля 1980 года, умер легендарный поэт, певец, артист Владимир Высоцкий.

Андрей Кратенко

■ О мимолетной встрече с Владимиром Семеновичем вспоминает член Ассамблеи народа Казахстана Лео Шик:

– В 1970 году Высоцкий приезжал на гастроли в Восточно-Казахстанскую область. Он выступал с концертами в Усть-Каменогорске, Лениногорске (Риддере), Зырянковске (Алтае). Я в то время работал заведующим отделом агитации и пропаганды Лениногорского горкома партии. Встречу с Высоцким помню до мелочей. Был ажиотаж. Ко мне прибежала заместитель редактора газеты «Лениногорская правда» Валентина Носкина и сказала: «Лео Богданович, помогите взять у Высоцкого интервью! Он сегодня выступает». И я пошел за кулисы. Поздоровался и представился:

– Шик.

– Ну и что, что шик?

– Моя фамилия Шик.

– Ну и что, что фамилия Шик?

Уже тогда в характере Высоцкого Лео Шик заметил сочетание внешней колючести и душевной беззащитности.

Поэт согласился встретиться с коллективом редакции «Лениногорской правды». Ему задали множество вопросов, в том числе: «Как вы думаете, кто из поэтов-шестидесятников останется в истории литературы?» «Я», – ответил Высоцкий, а потом, после паузы, добавил: «Женя Евтушенко, Белла Ахмадулина, Роберт Рождественский... В общем, останутся самые искренние».

Высоцкого напоили чаем. Сфотографировались на память. Запомнилось Лео Шик еще и то, что Владимир Семенович был как-то очень грустен. Прощаясь с городом горняков, он обещал вернуться...

Фотографию с любимым поэтом бережно хранит бывший корреспондент «Лениногорской правды» Светлана Катаева. На мой вопрос, что особенно запомнилось во время той незабываемой встречи, Светлана Александровна рассказала следующее:

– Это произошло неожиданно. Я вышла из кабинета и в трех шагах от себя увидела Высоцкого. На нем была короткая курточка, на голове – кепи. Рядом с ним стоял наш редактор Коров-



ников. Наверное, у меня было ошалелое выражение лица, потому что мы оба рассмеялись, а Высоцкий протянул руку и сказал: «Володя». «Знаю», – ответила я. Потом мы собрались в кабинете редактора. Шеф поручил мне вести встречу. Я была рада этому

заданию – я обожала песни Высоцкого. Он рассказывал нам о своих театральных ролях, о работе в кино. И знаете, что поразило больше всего? Его тихий, спокойный голос, хотя рассказывал он эмоционально, и улыбка, не сходящая с лица. ■

Die EU einigt sich auf Finanzpaket gegen Corona-Krise

Historischer Durchbruch in Brüssel: Die EU nimmt gemeinsam Schulden auf, um gegen die Corona-Rezession anzukämpfen. Der Sondergipfel war einer der längsten der EU-Geschichte. Aus Brüssel Bernd Riegert.

Bernd Riegert

Nach vier Tagen und vier Nächten konnte der von den Dauerverhandlungen erschöpfte Ratspräsident Charles Michel im Morgengrauen in Brüssel den Durchbruch verkünden. Die 27 Mitgliedsstaaten der EU einigten sich nach erbittertem Streit einstimmig auf einen Aufbaufonds in Höhe von 750 Milliarden Euro, mit dem die wirtschaftlichen Folgen der Corona-Pandemie gemeinsam bekämpft werden sollen. Außerdem beschlossen die Staats- und Regierungschefs den EU-Haushalt für die nächsten sieben Jahre in Höhe von 1.074 Milliarden Euro. Zusammengefasst ist dies mit 1,8 Billionen Euro das größte Finanzpaket, das die EU jemals in ihrer Geschichte geschnürt hat.

Merkel: Wir haben uns zusammengerauft

Die derzeitige Ratsvorsitzende der EU, Bundeskanzlerin Angela Merkel, die zusammen mit Michel den Kompromiss aushandelte, hatte sich einen „wichtigen“ Aufbaufonds gewünscht. Mit diesem Paket sieht sie sich am Ziel. „Das war nicht einfach. Dass wir so lange gebraucht haben, zeigt auch, dass wir aus verschiedenen Richtungen gekommen sind. Was für mich zählt ist, dass wir uns zum Schluss zusammengerauft haben und dass wir am Schluss jetzt auch alle überzeugt sind, aus dem, was wir beschlossen haben, wirklich etwas zu machen“, sagte die Bundeskanzlerin in einer gemeinsamen Pressekonferenz mit dem französischen Präsidenten Emmanuel Macron.

Zuschüsse gesenkt

Merkel und Macron hatten vorgeschlagen, 500 Milliarden Euro aus dem Aufbaufonds als Zuschüsse an Mitgliedsländer zu verteilen, die besonders unter der Pandemie leiden. Dagegen begehrt die „sparsamen Fünf“ (Niederlande, Österreich, Dänemark, Schweden, Finnland) auf. Deshalb wurde der Betrag an direkten Zuschüssen auf 390 Milliarden Euro gesenkt. 360 Milliarden Euro sollen als Kredite an bedürftige Staaten weitergereicht werden. Trotz des scharfen Gegensatzes zwischen Nettozahlern und Nettoempfängern ist der Chef der Gipfelrunde, Charles Michel, mit der historischen Vereinbarung zufrieden. „Dies waren natürlich sehr schwierige Verhandlungen in sehr schwierigen Zeiten für alle Europäer. Ein Marathon, der in einen Erfolg für alle 27 Mitgliedsstaaten mündet. Das ist eine gute Vereinbarung, ein starker Deal. Am wichtigsten: Das ist der richtige Deal für Europa im richtigen Moment“, meinte Charles Michel.

Empfänger freut sich

Auf Druck der Niederlande wird ein Kontroll-Mechanismus eingeführt, um zu gewährleisten, dass Empfängerländer wie Italien, Spanien, Polen oder Griechenland, das Geld aus dem Aufbaufonds wirklich für sinnvolle Projekte einsetzen. Man könne nicht einfach einen Blankoscheck ausstellen, hieß es vom österreichischen Bundeskanzler Sebastian Kurz. Italiens Ministerpräsident Giuseppe Conte, dessen Land von der Pandemie schwer getroffen wurde,



Ellenbogen statt Umarmung: Kommissionspräsidentin von der Leyen (li.) und Ratspräsident Michel freuen sich im Morgengrauen

freute sich über den Verhandlungserfolg. Italien kann bis zu 150 Milliarden Euro aus dem Coronafonds erhalten. „Wir haben jetzt auch eine große Verantwortung. Die 150 Milliarden Euro, die wir bekommen werden, sollten wir jetzt dazu nutzen, Italien stark zu machen und neu aufzustellen“, mahnte Conte. Europa habe jetzt einen ambitionierten und effektiven Plan gegen die größte Rezession, die es je erlebt habe.

Nur schwache Regel bei Rechtsstaatlichkeit

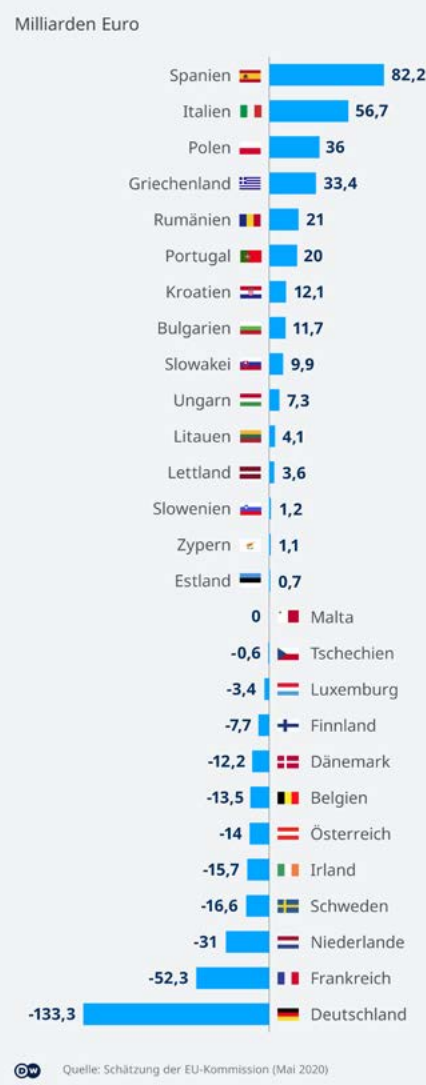
Der Vorsitzende der Gipfelrunde, Charles Michel, sparte nicht mit der Vokabel „historisch“ für das geschnürte Finanzpaket und den Haushalt der nächsten sieben Jahre. „Es ist das allererste Mal in unserer Geschichte, dass der Haushalt mit unseren Klimazielen verknüpft wird. Zum ersten Mal wird die Rechtsstaatlichkeit ein entscheidendes Kriterium für die Auszahlung von Mitteln. Es ist das erste Mal, dass wir unsere Wirtschaft gemeinsam in einer Krise stützen“, sagte Michel. Um die Frage der Rechtsstaatlichkeit hatte es in den letzten vier Tagen scharfe Diskussionen gegeben. Weil der ungarische Ministerpräsident Viktor Orban mit einem Veto gegen den gesamten Haushalt drohte, findet sich in den Gipfelbeschlüssen nur ein sehr allgemeiner Verweis auf die Rechtsstaatlichkeit als Kriterium für Ausschüttungen aus dem Haushalt. Orban feierte das als „Sieg“.

Die Bundeskanzlerin glaubt hingegen, dass der Verweis auf ein noch zu entwickelndes Kontrollverfahren ausreicht. Angela Merkel kündigte außerdem an, dass das bereits laufende Strafverfahren nach Artikel 7 der EU-Verträge gegen Ungarn bis Ende des Jahres abgeschlossen werden soll. „Das liegt an Ungarn, die Bedingungen zu erfüllen“, sagte Merkel dazu. Die EU wirft Ungarn und auch Polen vor, rechtsstaatliche Grundlagen und Werte auszuhöhlen und zu missachten. Bisher waren die Verfahren gegen Ungarn und Polen von den Mitgliedsstaaten nur schleppend verfolgt worden.

Macron: Ein Beispiel für die Welt

Zum ersten Mal in ihrer Geschichte wird die EU zur Finanzierung des Corona-Hilfsfonds Schulden aufnehmen, für die die

Wer zahlt, wer empfängt netto beim Aufbaufonds?



27 Mitgliedsstaaten gemeinsam haften. Das werde die EU-Mitgliedsstaaten noch viel enger zusammenschweißen, glaubt der französische Präsident Emmanuel Macron. Er gab sich überzeugt, dass die gemeinsame Haushaltsführung ein entscheidender Durchbruch zur Stärkung der EU und auch der Euro-Währungsgemeinschaft sei. „Es ist das erste Mal, dass wir alle zusammen ein Konjunkturprogramm schaffen und dafür gemeinsam garantieren. Es ist historisch einmalig, dass wir uns gegenseitig so sehr vertrauen“, sagte Macron in Brüssel.

An seiner Seite saß die Bundeskanzlerin, die mit ihrer finanzpolitischen Kehrtwende die gemeinsame Schuldenaufnahme mög-

lich gemacht hat. Bis Mitte April, als Merkel und Macron dieses Konzept vorschlugen, gehörte auch Deutschland noch zu den „Sparsamen“ unter den EU-Staaten. Angesichts der Pandemie ist die deutsche Regierung jetzt aber bereit, tief in die Tasche zu greifen und netto 133 Milliarden Euro in den Aufbaufonds zu stecken.

Auszahlungen zwischen 2021-2023

Die Bundeskanzlerin und der französische Präsident verstehen die neue finanzpolitische Einigkeit der EU auch als Signal an die Welt. Solidarisches, multinationales Handeln lohnt sich, soll die Botschaft lauten, meinte Emmanuel Macron. „Wir sind 27 am Tisch und haben einen gemeinsamen Haushalt geschaffen. In welchem anderen politischen Raum der Welt wäre das möglich, da zu machen? In keinem anderen.“

Das Geld aus dem neuen Aufbaufonds soll von 2021-2023 ausgezahlt werden, um eine möglichst gemeinsame Erholung des europäischen Binnenmarktes zu gewährleisten. Hinzu kommen diverse nationale Konjunkturprogramme und Hilfspakete sowie die fast unbegrenzten Anleihenkäufe der Europäischen Zentralbank, die derzeit Staaten und Unternehmen mit billigem Geld versorgen.

Nizza und Brüssel: Dauerschleifen der EU

Der Dauergipfel von Brüssel hat für einen Rekord gesorgt. Er war wohl neben dem EU-Gipfel von Nizza im Jahr 2000 der längste Marathon, den die Staats- und Regierungschefs je zurückgelegt haben. „Ich bin zufrieden“, bilanzierte Bundeskanzlerin Angela Merkel den ersten großen Vermittlungserfolg in der deutschen EU-Ratspräsidentschaft. „Außergewöhnliche Ereignisse, und das ist die Pandemie, die uns alle erreicht hat, erfordern außergewöhnliche Methoden. Es hat dann auch außergewöhnlich lange gedauert. Nur unsere Vorgänger in Nizza haben noch einige Minuten länger gebraucht. So wurde es uns gesagt. Ich habe es nicht nachgeprüft.“

Aufbaufonds und Haushalt müssen nun noch vom Europäischen Parlament gebilligt und in allen 27 Mitgliedsstaaten ratifiziert werden. ■

Преподаватели немецкого снова востребованы

Анна Шудель, руководитель проекта «Поддержка студентов: подготовка учителей немецкого языка» при АООН «Wiedergeburt»

Уже на протяжении четырех лет при Акмолинском областном обществе немцев «Wiedergeburt» успешно проходит реализация проекта по поддержке студентов, выбравших профессию «Учитель немецкого языка» и обучающихся в КГУ им. Ш. Уалиханова г. Кокшетау. В рамках данного проекта из средств ОФ «Возрождение» производится оплата обучения студентов и стипендиальная поддержка будущих педагогов, которые являются представителями этнических немцев и активистами АООН «Wiedergeburt».

На настоящий момент 32 студента филологического факультета участвуют в данной программе, направленной на сохранение и популяризацию немецкого языка в Казахстане и возрождение профессии «Учитель немецкого языка».

Одна из участниц проекта, студентка 3-го курса филологического факультета КГУ им.Ш.Уалиханова Анна Качанова, имела возможность одной из первых приступить к профессиональной деятельности в региональном обществе г. Кокшетау в качестве преподавателя детских и подростковых языковых курсов в июне 2020 года.

Выбор на Анну пал неспроста: она имеет хорошую успеваемость, регулярно посещает курсы немецкого языка для молодежи, является активисткой КНМ и РО в целом и, самое главное, обладает всеми необходимыми личностными и профессиональными качествами будущего учителя. Анна с большим удовольствием поделилась своими впечатлениями о полученном опыте:

«Профессия педагога испокон веков является благородной. Ещё обучаясь в школе, я восхищалась своими учителями, их знаниями и умением преподавать информацию, заинтересовывая и погружая в предмет. Особенно я была в восторге от преподавателей ино-



Фото: личный архив Анны Качановой

странных языков, потому что, по моему мнению, это довольно сложная специальность. Нужно иметь большую

любовь к языку, чтобы овладеть им и суметь научить там, где отсутствует языковая среда. Мне захотелось после-

довать их примеру. И мой выбор пал на немецкий язык. С самого детства меня привлекали книги и словари на немецком языке, также я считаю честью изучать язык своих предков и получать навыки профессии моей мечты.

Преподаватели немецкого сейчас снова востребованы, так как ведётся большая работа по возрождению и популяризации языка. В июне мне посчастливилось попробовать свои силы в роли преподавателя курсов немецкого языка для детей от 9 до 17 лет и кружка прикладного мастерства «Basteln». Когда Анна Владимировна Шудель, куратор-методист проекта, сделала мне такое предложение, я, скажу честно, испугалась, ведь это большая ответственность и первый мой подобный опыт!

Переборов свой страх, усвоив все профессиональные рекомендации методиста, я взяла себя в руки и решилась взяться за дело. Это было очень интересно! Помимо языковой практики я получила навыки поведения с учениками, дабы сохранить рабочую атмосферу и быть интересной как личность. Несмотря на некоторые сложности, возникшие вследствие карантина, я рада, что работу удалось довести до конца. Мне хочется и дальше развиваться в этом направлении, посещать различные семинары и проекты по повышению квалификации.

Я благодарна Фонду «Возрождение» и немецкому обществу «Wiedergeburt» за такую замечательную возможность участвовать в проекте «Поддержка студентов: подготовка учителей немецкого языка», за возможность обучаться в университете любимой профессии. Я планирую и дальше продолжать свою профессиональную деятельность в региональном обществе немцев г.Кокшетау. Мой первый опыт в качестве преподавателя языковых курсов послужил дополнительной мотивацией прилагать еще больше усилий в освоения специальности «Учитель немецкого языка». ■



Ингольштадт для русскоговорящих

В г. Ингольштадт (Германия) готовится к выходу в свет новый информационный справочник «Ингольштадт для русскоговорящих». 5.000 экземпляров будут адресно распространяться среди русскоязычных жителей города. Из него читатели узнают о самом городе, его окрестностях, фирмах и услугах, которые они предоставляют. На страницах справочника будут представлены и компании из Казахстана, которые ищут своего клиента на территории Германии.

Помимо традиционных русских магазинов в справочнике появились страховые компании, автошкола, службы по уходу на дому, а также ряд новых рубрик, среди которых – знакомства. Если вы хотите познакомиться с мужчиной из Германии и создать с ним счастливую семью, информационный справочник предоставит вам уникальную возможность осуществить эту мечту: мы разместим информацию о вас в виде красочного объявления.

За дополнительной информацией обращайтесь по E-Mail: info@transling.de.

С 1 июля 2020 года все объявления, опубликованные в справочнике, будут также бесплатно размещены на новой интернет-платформе www.ingolstadt-info-ru.de.



Die Kaufmannsfamilie Gabdulwalijew und ihre grüne Villa

Philipp Dippl

■ Bereits vor einiger Zeit fand sich in dieser Zeitung ein Text, der sich mit der Geschichte eines der bekanntesten historischen Häuser Almatys befasste: dem „Handelshaus Isshak Gabdulwalijew und Söhne“, heute besser bekannt als das „Haus der Stoffe“ oder unter seinem kasachischen Namen „Kyzyl-Tan“. Dem prächtigen Gebäude ist es anzusehen, dass die Familie Gabdulwalijew durch den Handel gewissen Wohlstand erlangte.

Auch ein anderes, heute noch existierendes Haus hängt eng mit der Geschichte des Kaufmanns und seiner Familie zusammen. Das „Grüne Haus“, die Stadtvilla der Familie, die sich bis heute in der Makatajew-, Ecke Tulebajew-Straße befindet. Dieses Haus jedoch wirft ein Schlaglicht auf die eher tragische Seite der Familie Gabdulwalijew. Vater Isshak wurde um das Jahr 1840 herum in einem kleinen Dorf im Gouvernement Kasan, heute die russische Teilrepublik Tatarstan, geboren. Er erlernte das Handwerk des Handels auf verschiedenen Märkten und Basaren des Russischen Reiches, bevor er im Jahr 1878 in das noch junge Werny kam. Hier wurde Isshak Gabdulwalijew im Laufe der Jahre zum erfolgreichsten Geschäftsmann der Stadt und nebenbei Vater von neun Kindern.

Die Stadt Werny gewährte Gabdulwalijew weitere Grundstücke, um sein erfolgreiches Geschäft weiter auszubauen. Auf einem dieser Grundstücke wurde seit 1911 ein prächtiges Stadthaus erbaut. Doch das Familienoberhaupt Isshak starb bereits im selben Jahr, lange bevor das Haus fertiggestellt wurde.



Glühender Panturkist

Von da an gehörte die Familienvilla, soweit heute bekannt, dem zweitältesten Sohn der Familie, dem 1889 geborenen Kutdus. Dieser war nicht nur, wie sein Vater und all seine Geschwister, ein großer Geschäftsmann. Er war auch ein brennender Anhänger des zum Ende des 19. Jahrhunderts populären Panislamismus und Panturkismus. Kutdus organisierte in der Stadtgesellschaft von Werny Diskussionsrunden und Studentenzirkel. Was in anderen Städten des Russischen Reiches bereits zu Verhaftungen führte, war im

Werny jener Tage aufgrund der geografischen Distanz zu den politischen Zentren des Russischen Reiches und einer durchaus liberalen Stimmung in der Bevölkerung noch möglich. Doch am Vorabend des Ersten Weltkriegs änderten sich auch hier die Verhältnisse. Kutdus und sein älterer Bruder Jusuf weigerten sich, den Militärdienst anzutreten. Sie verließen Werny 1911, um vor dem Einzug in die zaristische Armee zu fliehen.

Während sich die Spuren des älteren Bruders nach einiger Zeit verlieren, wanderte Kutdus durch das gesamte Russische Reich: Riga, Moskau, Nischni Nowgorod.

In Nischni Nowgorod wurde er schließlich von der Polizei festgenommen und an die Front des Ersten Weltkrieges geschickt. Das „grüne Haus“ der Gabdulwalijews wurde in Kutdus' Abwesenheit 1915 fertiggestellt.

Familienbesitz nach der Revolution verstaatlicht

Kutdus Gabdulwalijew ging nach dem Krieg, der für das Russische Reich mit dem Sturz des Zaren endete, in das Gebiet Semipalatinsk und arbeitete seitdem als Buchhalter und Rechnungsführer. Ganz Kaufmann, setzte er später große Hoffnungen in Wladimir Lenins „Neue Ökonomische Politik“, die in den 1920er Jahren nach der Verstaatlichung durch die Bolschewiki wieder etwas mehr Privateigentum und Privatgeschäfte erlaubte. Kutdus Gabdulwalijew starb 1945 in der Region Prschewalsk, heute Karakol in Kirgisistan.

Der gesamte Familienbesitz der Gabdulwalijews wurde 1918 durch die Bolschewiki verstaatlicht. Die Kinder von Isshak Gabdulwalijew betrieben noch in den 1930er Jahren ein Geschäft der staatlichen Kette „Torgsin“, ein Devisenkaufhaus, im berühmten Haus der Stoffe. Danach verwischen sich die Spuren der Familie. Vermutlich haben sämtliche Nachkommen der Gabdulwalijews das heutige Almaty verlassen und leben in der Welt verstreut. Im „Grünen Haus“ befindet sich heute eine Bar, die aufgrund ihrer liberalen Getränkepreise bei der Jugend Almatys überaus beliebt ist. Das Haus selbst besitzt glücklicherweise noch immer seine historische Fassade, so dass der Hauch der Geschichte der Familie Gabdulwalijew scheinbar auch heute noch durch das alte Gemäuer weht. ■

Stadionbesuche dank Massentests? – Keller will Länderspiele mit Fans

Kommt es ab September zu einer Teilöffnung der Stadien? Präventivtests könnten dabei eine Lösung des Problems sein. Für Bundesgesundheitsminister Spahn könnte das Konzept des Fußballs Signalwirkung haben.

■ Massenhafte Präventivtests könnten die Lösung für die Rückkehr der Zuschauer in die Fußball-Stadien sein. So stellt es sich jedenfalls Fritz Keller vor. „Es muss einen Weg geben, über Tests wieder eine gewisse Normalität zu erlangen“, sagte der Präsident des Deutschen Fußball-Bundes der „Badischen Zeitung“ (Montag) und hofft für das Länderspiel gegen Spanien Anfang September in Stuttgart auf eine Teilöffnung der Arena.

Wohlvollend werden die Bemühungen des Fußballs auf dem Weg zurück zu ein wenig Normalität im Zuge der Corona-Krise in der Politik aufgenommen. „Die Frage, wie Fußballspiele stattfinden mit Zuschauern, ist ein wichtiges Signal auch für alle anderen Großveranstaltungen. Da müssen die Regeln passen“, sagte Bundesgesundheitsminister Jens Spahn (CDU) am Montag bei einer Wahlkampfveranstaltung in Köln. Das Konzept der Deutschen Fußball Liga sei für sich genommen überzeugend, befand Spahn. Verhaltener äußerte sich indes Baden-Württembergs Sportministerin Susanne

Eisenmann. Sie könne den Wunsch von Keller nachvollziehen, „aber bei aller Liebe zum Fußball: Während einer Pandemie gibt es wesentlich Wichtigeres als ein volles Stadion“, sagte sie. Eisenmann fügte hinzu: „Weitere Lockerungen für Stadionbesuche mit möglichst vielen Zuschauern kommen für mich Anfang September allerdings eindeutig zu früh.“ Superspreader-Events könne man sich auf gar keinen Fall erlauben.

Die Bundesliga und die 2. Bundesliga starten am 18. September in die Spielzeit 2020/21. Eine Woche zuvor findet die erste Runde im DFB-Pokal statt. DFB und Deutsche Fußball Liga (DFL) hatten zuletzt einen Leitfaden für die Rückkehr von Zuschauern vorgelegt. Dieser soll nicht nur bei der Erarbeitung standort-individueller Konzepte helfen, sondern auch das Vorgehen in der 3. Liga, im DFB-Pokal, bei der Nationalmannschaft und in der Frauen-Bundesliga regeln.

Der DFB arbeite mit Experten und Wissenschaftlern aus vielen Bereichen an einem System, das Stadionbesuche wieder

ermöglichen soll, betonte Keller. Mögliche Kritik an einer Sonderrolle des Fußballs wies er zurück. „Die Präventivtests kommen nicht dem Fußball zugute, sondern allen“, sagte der DFB-Chef.

Mit der Infrastruktur seiner 25.000 Vereine könne der DFB der Gesellschaft helfen. „Wenn von 7,1 Millionen Mitgliedern im Idealfall jedes fünf bis zehn Menschen aus seinem Verein zum Testen bewegt, kann man sich ausrechnen, wie viel wir erreichen könnten“, sagte Keller. In jedem Verein gebe es jemanden mit medizinischer Erfahrung, der die Selbsttests anleiten könne. Schon am Morgen nach dem Test könne man das Ergebnis auf dem Handy haben.

Bei einem negativen Testresultat sei Keller zufolge ein Stadionbesuch unbedenklich. „Da Wissenschaftler davon ausgehen, dass man bis zu 48 Stunden nach einem Test mit sehr hoher Wahrscheinlichkeit niemand anderen anstecken kann, ist es möglich, innerhalb dieses Zeitraums ein Höchstmaß an Sicherheit für andere zu gewährleisten“, erklärte der 63-Jährige.

Kanzleramtschef Helge Braun (CDU) hatte sich bereits am Wochenende in der „Bild am Sonntag“ dafür offen gezeigt. „Wenn ein gutes Hygienekonzept vorliegt und Abstand zwischen den Besuchern gewährleistet ist, können Veranstaltungen stattfinden – auch mit einer größeren Zahl an Zuschauern“

Ein Sprecher des Bundesgesundheitsministeriums sagte am Montag, grundsätzlich müssten die einzelnen Fußballclubs eigenständige Hygienekonzepte vorlegen, die von den örtlichen Gesundheitsämtern abgenommen werden müssten. „Aber entscheidend ist nicht auf dem Papier, entscheidend ist auf dem Platz, oder in diesem Falle im Stadion. Deswegen ist es wichtig, dass die jeweiligen Vereine mit ihren Gesundheitsämtern vor Ort die Konzepte so anpassen, dass das auch umgesetzt wird. Und mir ist wichtig, dass das auch genau eingehalten wird“, betonte Spahn. Dabei gehe es auch um die Nachvollziehbarkeit, wer hat wo gegessen. „Wobei ich sehr dafür werbe, den Mindestabstand von 1,50 Metern im Stadion auch einzuhalten“, betonte der Minister. (dpa) ■

История Мангышлака: тайна одинокой стелы

Братская австро-венгерская могила в городе Форт-Шевченко – историческое и культурное наследие Казахстана.

Дмитрий Шинкаренко

■ Западный Казахстан хранит много тайн и загадок. Часть из них разгадать удалось, что-то оказалось потерянным во времени. Современники по крупицам собирают сведения о том, что некогда происходило на территории этой части нашей страны.

Полезное участие

Стела на солдатском кладбище города Форт-Шевченко давно привлекает внимание гостей и местных жителей. Долгое время считалось, что здесь похоронены немецкие военнопленные времён Первой мировой войны.

Жительница Актау, преподаватель немецкого языка Кама Караджаева сумела разузнать некоторые факты о том, кто же воздвиг памятник. Со своей работой она решила участвовать в конкурсе от Гёте-Института в Казахстане «Германия и Казахстан / Кыргызстан дома» в формате соцсети Tik Tok. Педагог сняла короткое видео, в котором рассказала о стеле.

– Я не выиграла, получила диплом участника. Но мне было очень интересно заниматься поиском информации для своей конкурсной работы. Надеюсь, что после окончания карантина вместе с сотрудниками актауского общества «Возрождение» мы доберёмся до этого знакового места и почтим память тех, кто там захоронен, – говорит Кама Дузельбаевна.

Следопыт истории

Таких людей, как Наталья Заде-рецкая, по пальцам пересчитать можно. Влюблённая в свой край, в историю, в людей, она посвятила свою жизнь изучению Мангыштау. Журналист, писатель, краевед может часами рассказывать о событиях многолетней давности. Чтобы её труды не остались на словах, она пишет книги.

Пожалуй, Наталья Юрьевна – единственная жительница Казахстана, так досконально изучившая историю стелы Форт-Шевченко. Своими знаниями она поделилась с читателями «DAZ».

– Это вовсе не немецкие захоронения, а австрийские – времён Первой мировой войны. Позже выяснилось, что и венгерские тоже. На шпалеобразной стеле, которая расположена в окрестностях города Форт-Шевченко, имеется надпись-посвящение на немецком языке: «Восток. Солдатам 1915 года. От ваших друзей», – поясняет Наталья Заде-рецкая.

Согласно историческим сведениям в 1914 году на территорию Казахстана было сослано около 150 000 военнопленных австро-венгерской армии. Поначалу интернированные жили под контролем военных властей в специальных лагерях и казармах. Со временем большинство из них были освобождены из-под охраны



Консул Австрии у стелы в Форт-Шевченко.

с обязанностью проживать под надзором полиции. В среде военнопленных оказались высококвалифицированные специалисты: инженеры, механики, строители. Некоторые из них снискали поддержку у местных жителей и остались жить навсегда, ассимилировались с коренным населением. Силы военнопленных были привлечены к строительству железных дорог, автотранспортных сетей. Были и те, кто пытался вернуться на родину.

И весь мир нас услышит...

Зачем же австрийцы и венгры «приехали» на Мангышлак?

Для этого нужен экскурс в историю более чем вековой давности...

В 1909 году в Новопетровское укрепление, в службу связи и телеграфа форта Александровского, была доставлена радиостанция. Никто из местных жителей никогда с такими устройствами не работал. По приказу министра связи царской России на Мангышлак был направлен молодой специалист Пётр Шпанов-Егоров.

Согласно некоторым сведениям помогали в запуске радиостанции австрийцы и венгры. Они же построили для неё здание.

– В документах баутинского краеведа Г. Подгоричани, а также пытливого исследователя, бывшего директора музея-комплекса Т. Шевченко Е. Омирбаева есть информация о том, что именно австрийцы для монтажа и установки первой радиостанции в Казахстане и Средней Азии были привлечены из Центрального, Восточного Казахстана (основных мест ссылки) в качестве связистов, строителей, – рассказывает Наталья Заде-рецкая.

Что касается взаимоотношений приезжих с местным населением, то трудолюбивые и усердные австрийцы и

венгры со временем завоевали доверие казахов, которые частенько делились куском хлеба с иностранцами.

– Есть информация о том, что в братской могиле похоронены 130 пленных. 1915 год был годом джута. Возможно, болезни, голод и холод оставили здесь навсегда строителей радиостанции. Как свидетельствуют архивы, это были годы господства на полуострове эпидемии холеры, которая и схоронила пленных австрийцев и венгров в мангышлакскую землю навсегда, – отмечает Наталья Юрьевна.

Регионы-побратимы

В 1996 году, несмотря на экономические сложности, актауские строители-энтузиасты произвели реставрационные работы. Об этом сообщил один из участников – Владимир Ларичкин. Стела была укреплена на плоском постаменте, сложенном в виде креста из розового ракушечника. Делегация во главе с консулом Австрии в Астане Михаэлем Палем в мае 2014 года приезжала в Форт-Шевченко, чтобы почтить память и возложить цветы на могилу земляков.

Австрийцы обещали отреставрировать стелу, Наталья Заде-рецкая даже назначена руководителем реставрационных работ:

– Благодаря экс-акиму Тупкараганского района Темирбеку Асауову была составлена смета на 2,5 миллиона тенге. Проект пока не осуществился по причине завершения дипмиссии Михаэля Паля. Но я счастлива, что мне удалось организовать международную конференцию об уникальном памятнике Первой мировой войны и побывать в Австрии. Там заинтересовались этим мангыштауским сооружением. Более того, было решено побратать Мангыштаускую область Казахстана и австрийскую федерацию Форарльберг. В этом году планировалась поездка в Австрию, но помешал карантин. Надеюсь, что наши планы всё же осуществляются. Немаловажно то, что стелой заинтересовался экс-посол Венгрии в Казахстане Андраш Барани. Он предложил для братания с Мангыштауской областью две нефтяные области Венгрии на выбор.

– Я изучаю историю малых народов, населявших в разные эпохи наш регион. Есть и другие уникальные этнозахоронения, которые можно и нужно показывать как иностранцам, так и казахстанским туристам. Этим занимаюсь вот почему: чтобы добраться до австро-венгерской стелы, надо проехать по фортинской трассе, с обеих сторон окруженной уникальными казахскими святынями, некрополями Мангыстау. Таков закон этнотуризма.

Что же касается кладбища в Форт-Шевченко, приютившего австро-венгерскую святыню, оно даже не стоит на государственном учёте, хотя это действительно историческое и легендарное место, туристский объект международного значения, – с сожалением заключает моя собеседница.

Использованы материалы из книги Натальи Заде-рецкой «Тупкараган – колыбель Мангыстау».

■ тайна – Geheimnis, das

■ одинокий – einsam

■ знаковое место – ikonischer Ort, bedeutsamer Ort

■ добраться до чего-л. – zu etw.

kommen

■ полуостров – Halbinsel, die

■ заинтересоваться чем-л. – sich für etwas interessieren

■ почтить память – gedenken

■ стоять на государственном учёте – beim Staat registriert sein

■ приютить кого-л. – j-m Obdach gewähren; Dach und Fach geben

■ святыня – Heiligtum n; Sakrament n



Wie auf dem Mars: Kiin-Kirish

Ein Wochenende auf dem Mars – was sich wie Zukunftsmusik anhört, ist im Osten Kasachstans Realität. Denn nur dort gibt es einzigartige Wüstenlandschaften, bestehend aus rotem Lehm, die denen der Marsianer in ihrer Bizarrerie und Farbenwildheit nicht nachstehen. Wir haben uns hier mit Tourguide Olga Merk einmal umgesehen.

Jelena Paschke

Die Rede ist von dem legendären Wüstenort Kiin-Kirish, der schon in uralten Erzählungen als äolische Stadt der Geister besungen wurde. Das Tal Kiin-Kirish, gelegen im Gebiet Kurtschum in der Region Ostkasachstan, gehört definitiv zu jenen wunderlichen Orten, wo die Zeit anders verläuft, einen der Hauch vergangener Epochen umweht und echte Zauber geschehen.

Schon seit langer Zeit wollte ich die bizarren, durch Erosion freigelegten Sandsteinablagerungen mit eigenen Augen sehen. Interessant, dass man diesen Wunsch auch dann noch hat, wenn man schon das Glück hatte, einen Lehm-Canyon zu besuchen, der sich auf einer Fläche von 300 Hektar erstreckt.

Worin liegt die Anziehungskraft des Kiin-Kirish? Wir versuchen, das im Rahmen einer fantastischen Mars-Reise gemeinsam mit Tourguide Olga Merk zu ergründen, begleitet von einem Dutzend verwegener Touristen aus Öskemen. Die Fahrt vom Regionalzentrum, beginnend um 4 Uhr morgens, verlief in guter Gesellschaft und bei bestem Wetter. Das Wichtigste aber war die Vorfremde auf Begegnungen mit irgendetwas Mystischem.

Transportiert wurden wir von Alexander Gerd, einem gestandenen Fahrer und Romantiker, in seinem Minivan. Alexander hat bereits ganz Ostkasachstan befahren, kreuz und quer, vom Belucha im Altaigebirge bis zum Alakölsee. Die Tour zu unserem sakralen Ort gehörte nicht gerade zu den leichteren, doch obwohl wir uns über Holperwege, Schlaglöcher und durch Staub vorwärtsquälten, meisterte Alexander mit seinen Fahrkünsten alle Widrigkeiten.

Unter Dinosauriern

Nach der Überfahrt über Buchtarma setzten wir unseren Weg fort über die Saissan-Senke, vorbei an tertiären Lehmgesteinsformationen, die wegen ihrer Ähnlichkeit mit Feuerzungen auch „lodernde Felsen und Klippen“ genannt werden.

Laut dem Fahrer ist der Terrakotta-Canyon Kiin-Kirish wie ein in einem Krater versteckter, riesiger Vulkan, der sich immerzu mit Energie auflädt. „Einmal habe ich hier etwas wirklich Erstaunliches erlebt“, so Alexander. Nach einem Spaziergang auf den Lehmdünen habe ich mich kurz zum Ausruhen hingelegt und war plötzlich völlig überraschend umgeben von Dinosauriern! Ich weiß nicht mehr, wie lange diese Eingebung anhielt – aber das Wichtige ist: Dieser Ort erhält die Erinnerung an seine Vergangenheit.“

Nach Ansicht von Wissenschaftlern zeugen die Schichten des Canyons davon, dass sie sich als Ergebnis des tropischen Klimas im Mesozoikum herausgebildet haben, als hier Dinosaurier mit einem Gewicht von bis zu 80 Tonnen lebten. Ausgegraben werden hier auch Überreste von Nashörnern, Krokodilen und Salamandern. Und anstelle von Saksaul wuchsen Palmen und Magnolien. Einer anderen Theorie zufolge war das Gebiet vor Jahrmillionen allerdings ein Meeresgrund.

Nach einer Feldmahlzeit und dem Start der Exkursion begann die Phantasie farbenfrohe Bilder zu malen. Wie bei einer Fata Morgana tauchten vor unseren Augen

prähistorische Tiere, vergangene Epochen und sogar außerirdische Zivilisationen auf. Viele wollten etwa in den Rissen der Gesteine die Umrisse von Extraterrestriern mit langgestreckten Gesichtern und tiefen Augenhöhlen erkannt haben. Während das noch ins Reich der Phantasie gehörte, war eine andere Entdeckung komplett real: das riesige Nest eines Steppenadlers an einem Steilhang. Nebenbei gesagt: Man kann hier auch noch andere bedrohte Vogelarten antreffen: Großtrappen, Uhus oder Sakerfalken zum Beispiel.

Stadt der Geister

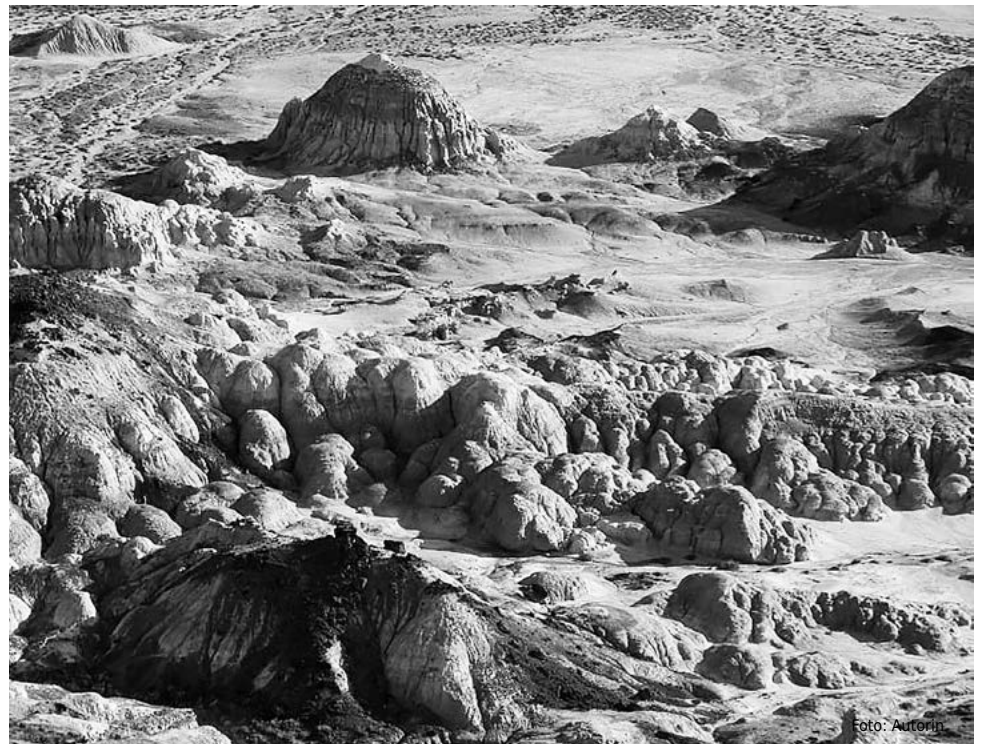
Wir wollen nicht die Legenden nach erzählen, die mit dem Namen des Ortes verbunden sind, welcher übersetzt so viel bedeutet wie „Hochmütiger Schönling“. Wir wollen aber auch nicht verheimlichen, dass im Volk die Sage fortlebt, wonach dies die Stadt der Geister ist. Die Sandtürme selbst bestätigen die Mythen, die besagen, dass



diese jede Nacht in die Gebäude ihrer Urheimat zurückkehren.

Im Buch „Legenden und Mythen Ostkasachstans“ gibt es eine Erzählung davon, dass hier einst Jäger herkamen. Nachdem sie ihr Nachtlager errichtet hatten, sahen sie im Mondlicht das Leuchten von Edelsteinen und begannen krampfhaft, die Schätze einzusammeln, darum zu kämpfen. Beim Tagesanbruch erkannten die Jäger, dass die Edelsteine in Wirklichkeit nur Stücke von verschiedenfarbigem Ton waren. Die Leute weinten, weil sie verstanden hatten, welche Lehrstunde ihnen die Natur selbst gegeben hatte: Die einzigen Schätze, die unvergänglich sind, sind die der Seele.

Generell ist es so, dass man bei den „Hausherren“ um Erlaubnis bitten muss, wenn man den heiligen Ort begehen möchte. Und wenn man es geschafft hat, etwas zu ergattern, zum Beispiel Lehm mit heilender Wirkung für Gesichtspeelings oder besondere Steine, oder man sich einen Wunsch ausgedacht hat, dann soll man im Gegenzug auch eine Gabe darbringen – etwa Getreide, Milch oder Obst. «An den heiligen Orten dringen wir in das Gebiet der Geister ein und stören sie“, erläuterte Reiseleiterin Olga Merk dazu. „Deshalb soll man sich dort vorsichtig und respektvoll verhalten.“



aus Neugier – kamen geläutert wieder heraus. „Hier gerätst du in eine andere Welt“, schwärmte eine von ihnen. „Es ist wichtig, hin und wieder vor der überfüllten Stadt und den irdischen Sorgen zu fliehen und sich etwas Schönerem hinzugeben.“

Tourguide Olga Merk, mit der wir im Vorjahr schon an den Baikalsee gereist waren, ist überzeugt, dass man nur auf Reisen richtig lebt, sich im Hier und Jetzt befindet. Allerdings, so die Reiseleiterin, verliefen alle Reisen sehr unterschiedlich. „Vieles hängt von den Teilnehmern selbst, den Gruppen und der Stimmung ab.“

Wir liefen und liefen, hoben Seleitgesteine auf und betrachteten die eingeschmolzenen Elemente, die teils an Lavastückchen, teils an Meteoritenteilchen erinnerten. „Auf meinen Dienstreisen habe ich die ganze Region bereist“, sagte eine Teilnehmerin. „Ich habe Georgien und Armenien gesehen, aber vom Kiin-Kirish bin ich richtig begeistert. Man glaubt kaum, dass die Natur so einen Ort erschaffen kann.“ Einige wollten sich von der Gruppe entfernen, einen kleinen Hügel für sich selbst finden, um ein bißchen zu meditieren. Andere wollten ganz im Gegenteil unbedingt ihre Emotionen mit den Reisegefährten teilen, sich unterhalten, Fotos machen.

Schwerer Abschied

Schade nur, dass selbst kleine Gruppen von Touristen Müll hinterlassen. Jemand äußerte auch den aufrührerischen Gedanken, es sei vielleicht besser, dass nicht jeder einfach so zu diesem einzigartigen paläontologischen Denkmal gelangen kann. Die Mentalität einiger Landsleute lässt es nicht zu, sich zu erholen und zu beobachten, ohne dabei zu zerstören.

Wir hingegen, die zwar bunten Ton und Steine, aber keine Pflanzen mitnahmen, weil fast alle von ihnen im „Roten Buch“ geführt werden, merkten auf dem Rückweg, dass der Ort uns einfach nicht losließ. Während der Fahrt schuf der Sonnenuntergang, genauso feuerrot wie die Stadt der Geister, eine geradezu lyrische Stimmung. Als wir später unter Mondschein durch die nächtliche Stille weiterfahren, fühlten wir uns tatsächlich, als ob wir gerade vom Mars zurückkehrten. ■

Übersetzung aus dem Russischen: Christoph Strauch

Marsträume

Im Laufe unserer „Expedition“ überkam uns ein Gefühl von Besänftigung, und wir erkannten einen gewissen Stolz über unsere Heimat, die reich an solchen Landschaften ist. Einer der Reisenden schwärmte von der Tour, die er zuvor bereits an die Küste des Saissansees und zum Berg Mys Schekelmes unternommen hatte. Eine andere berichtete über ihren Plan, eine Wallfahrt – anders kann man es nicht nennen – auf den Belucha zu unternehmen. „Etwas ganz Packendes“ ist eine solche Reise für Olga Merk. „Wir bieten auch eine entsprechende Strecke zum Gebirgsfuß an.“ Unter den anderen Reisenden waren einige, die schon zig unterschiedliche Länder abgeklappert hatten. Sie alle waren nichtsdestotrotz überwältigt von unserem Mars.

Der Lehmboden federte unsere Schritte angenehm ab, und wir liefen weiter zu den sogenannten Toren, die zwei sich gegenüberstehenden Drachen ähneln. Es kam hier gewissermaßen eine Analogie zu den slawischen Sagen Jawia und Nawia oder den ägyptischen Sphinxen zum Ausdruck. Auf jeden Fall war der Anblick atemberaubend.

Diejenigen, die sich durch die Höhlen entlang des Weges wagten – sei es, um negative Energie loszuwerden, oder einfach

Ассамблея: волонтерство сегодня



Фото предоставлено автором

Людмила Бевз

Пандемия коронарного вируса ставит перед мировым сообществом все новые вызовы, и лишь своевременное реагирование на них поможет выйти из кризиса с наименьшими потерями. Волонтеры Ассамблеи народа Казахстана с полной отдачей включились в работу, придя на помощь нуждающимся своим регионам.

Уже с первых шагов тревожного времени чрезвычайного положения, объявленного в марте Президентом, в рамках акции «BIZBIRGEMIZ» в поле зрения руководителей этнокультурных объединений оказались социально незащищенные граждане. Их семьи периодически обеспечиваются необходимыми продуктами наборами и средствами индивидуальной защиты – масками и дезинфекционными средствами.

Совет матерей Павлодарского района (руководитель Баян Токсанбаева) оказал содействие работникам почтовой службы в выдаче пенсий, в пошиве и раздаче пенсионерам защитных масок. В селе Луганск оплатили долги по свету и внесли долговременную предоплату, а также снабдили продуктами семью, где матери троих детей поставлен онкологический диагноз. Для больной в Омске закуплены дорогостоящие медикаменты при безвозмездной помощи жителей села. Семья взята под опеку Советом матерей. А многодетная мама Алтынай Нуржанова изъявила желание без всякой оплаты помочь таким же многодетным мамам в пошиве масок многоцветного пользования. «Хоть и руками шью, но в это трудное для нас время хотелось бы чем-нибудь помочь», – говорит Алтынай.

Традиционно не остаются без внимания воспитанники КГУ «Детская деревня семейного типа». Здесь Совет матерей АНК (руководитель Бакытжамал Максимова) совместно с молодежными лидерами и рядовыми участниками, объединившимися в волонтерские отряды, обеспечили детей сладкими подарками и материальной помощью на приобретение летней одежды.

Принимая во внимание круглосуточную нелёгкую работу медицинского персонала в условиях коронавируса, волонтеры Ассамблеи развернули широкую масштабную подвижную деятельность по оказанию посильной помощи медработникам, пребывающим в режиме карантина и не имеющим возможности покинуть своё рабочее место.

Сегодня огромную роль играет своевременное информирование населения. Понимая это, молодежные лидеры во главе с Рамилем Смаиловым развернули широкую пропагандистскую работу в Интернете (через члендж, постеры, инфографику) с призывами соблюдения мер безопасности в режиме ЧП. К слову, сам Рамиль – достойный пример того, как организовать себя в непростое для страны время. В день 300-летия Павлодара молодежное крыло АНК провело беспрецедентную акцию, разместив на пешеходных тротуарах призыв на двух языках – «Носите маску». По их мнению, это в какой-то степени поможет павлодарцам обезопасить себя в борьбе с опасной эпидемией, охватившей город.

В Год волонтера в Республике Казахстан Павлодарская Ассамблея показала самое ценное – людей с доброй душой, готовых всегда прийти на помощь тем, кому она действительно нужна.



Фото предоставлено автором

Маска, с тебя начинаю!



Фото: assembly.kz

Андрей Кратенко

Волонтеры Ассамблеи народа Казахстана и члены молодежного штаба «Жаңғыру жолы» Восточно-Казахстанской области поддержали акцию #МаскаТағыңыз, которая охватила все регионы страны.

Участники акции в Усть-Каменогорске напомнили гражданам о необходимости соблюдения гигиенических правил, которые помогут уберечь от инфекции себя и окружающих.

– В период пандемии, – сказал руководитель штаба «Жаңғыру жолы» Равиль Юнусов, – профилактическая работа с людьми имеет особое значение. Грамотное разъяснение медицинских рекомендаций поможет стать компетентными в вопросах без-

опасности собственного здоровья и здоровья своих близких. Кроме того, мы оказываем поддержку социально уязвимым слоям населения: пожилым людям и лицам с ограниченными возможностями. Поэтому мы и решили присоединиться к данной акции. Помогая другим, мы сплываем общество.

Дополнительным призывом к соблюдению карантинных мер и мер личной защиты послужили граффити, которые участники акции рисовали на асфальте. Трафаретные надписи гласили: «Носите маску!», «Соблюдайте дистанцию!», «Мы вместе!».

– Единство, – считают волонтеры Ассамблеи Восточно-Казахстанской области, – это эффективный механизм в борьбе с вирусом.

Акция АНК #МаскаТағыңыз

18 июля во всех регионах Казахстана Республиканское молодежное движение Ассамблеи народа Казахстана «Жаңғыру жолы» запустило акцию #МаскаТағыңыз.

Главная цель данного мероприятия – в очередной раз обратить внимание населения на необходимость соблюдения карантинных мер и мер личной защиты.

В этот день активисты оставили граффити на домах и дорогах с надписью «Маска тағыңыз – Носите маску»,

ещё раз обратили внимание окружающих на необходимость использования средств личной защиты: масок, перчаток, антисептиков.

Очень важно грамотное разъяснение населению медицинских рекомендаций и предписаний карантина.

Дополнительно волонтеры молодежного движения «Жаңғыру жолы» в период пандемии оказывает помощь социально уязвимым категориям граждан, провизорным госпиталям.



Фото: assembly.kz

Q-Pop und der Sinn des Lebens für Tänzer

Q-Pop ist ein Genre, das zu Recht das Label „Made in Kasachstan“ verdient hat – auch wenn es viele Stilelemente westlicher Musik in sich trägt. Obwohl die erste bekannte Band „Ninety One“ ihren Siegeszug erst vor fünf Jahren antrat, ist die Musikrichtung heute bereits eine der beliebtesten in Kasachstan. Sie findet nicht nur Fans, sondern auch unzählige Nachahmer: Jugendliche in Tanzteams, die sogar davon träumen, mit Q-Pop selbst eine Karriere zu starten. Unsere Autorin *Ayazhan Altynbekova* hat sich in einem Tanzstudio in Almaty umgehört, wie es seine Tänzer unterstützt. Außerdem hat sie mit Mitgliedern von Tanzgruppen darüber gesprochen, was Q-Pop als Genre ausmacht und wie es sich in Kasachstan entwickelt hat.

Das Tanzstudio „Pluslimit“ in Almaty wurde 2018 gegründet. Seitdem gehört es zu den besseren Adressen der Stadt, die noch keine lange Tradition von Tanzstudios kennt. Junge Leute kommen zu „Pluslimit“, um im Q-Pop-Stil tanzen zu lernen. Doch auch andere Stilrichtungen sind beliebt – etwa das koreanische Pendant K-Pop (auch für Kinder), All-Style oder Hip-Hop.

Die jungen Tanzenthusiasten bilden Teams und treten in Wettbewerben gegen andere Gruppen an. Mittlerweile sind es sieben Teams, bestehend aus fünf bis zehn Mitgliedern, die hier betreut werden. Ge-gründet hat das Studio Sergej Son. Sergej ist Koreaner und so mit dem Land verbunden, das für den kasachischen Q-Pop einst das Vorbild lieferte.

Sergej, wie kamen Sie zu der Idee, ein Tanzstudio zu gründen, und wie hat sich das Projekt im Laufe der Zeit entwickelt?

Ich tanze selbst seit nunmehr zwölf Jahren. Zwischendurch habe ich zwei Jahre pausiert und danach beschlossen, mit einem guten Freund, der damals im Medienbereich arbeitete, ein Tanzstudio zu eröffnen. Wir wollten einfach etwas Eigenes erschaffen. Jeder hat seine individuellen Ziele beim Tanzen, und ich unterstütze die Jungs und Mädels in allem voll und ganz. Mittlerweile zeigen sich auch Erfolge: Sie gewinnen Preise bei großen republikanischen Wettbewerben und treten bei Konzerten auf. Zu den Hauptzielen zählt aber natürlich in erster Linie, unsere Leute zum Debüt, also zu ihrem ersten Auftritt zu führen.

Wie wichtig ist die Stimmung im Tanzstudio für den Erfolg?

Unser Studio ist ein Zuhause für die Tänzerinnen und Tänzer, und es herrscht eine wirklich gemütliche Atmosphäre. Wenn eine Generalprobe stattfindet, treffen sich alle zwei oder drei Stunden vorher und tanzen. Ich versuche, sie alle individuell zu verstehen und zu unterstützen. Unsere Tänzer konkurrieren nicht miteinander. Sie wissen: Wenn wir zusammenhalten, können wir alles erreichen.

Zu den Nachwuchsgruppen, die bei Pluslimit trainieren, gehören sowohl weibliche als auch männliche Tanzgruppen. Eine der männlichen Gruppen nennt sich „Colibri“. Auch mit ihnen haben wir gesprochen.



Foto: Q-Pop

Was macht für euch Q-Pop aus? Und warum habt ihr euch entschieden, gerade hier zu tanzen?

Q-Pop ist eine Subkultur: kasachische Mentalität und Lieder in kasachischer Sprache mit Hip-Hop-Tänzen. Derzeit ist Q-Pop die häufigste Tanzrichtung in Kasachstan. Wir hatten großes Glück, in dieses Studio zu kommen, hier herrscht eine sehr freundliche Atmosphäre. Wir sind wie eine Familie. Wenn jemand bereit ist, einen Tanz zu zeigen, kommt das ganze Studio zusammen und bewertet das. Auch Anfänger spüren diese Atmosphäre und geben ihr Bestes. Hier werden die Leute auf Wunsch sofort zu passenden Teams zusammengestellt. Im Moment sind wir zu acht.

Welche Entwicklung erfährt Q-Pop jetzt und wie reagiert die Gesellschaft auf diese Art von Kunst?

Es ist derzeit der beliebteste Tanzstil in Kasachstan. Das Land steht nie still, und auch wir versuchen, etwas Neues zu bringen. Wir drücken uns über unsere Kleidung

aus (unkonventionell, etwa eng anliegende Hosen, Anm. der Red.). Trotzdem blickt auch die ältere Generation auf uns mit einer gewissen Sympathie. In den Familien blickt man entspannt auf die Hobbies der jüngeren Generation. Und schauen wir uns doch mal „Ninety One“ an: Ganz Korea ist begeistert von ihnen. Natürlich ist da auch Kasachstan stolz drauf, dass dank solcher Leute die halbe Welt über unser Land Bescheid weiß.

Erzählt mal von euren Auftritten bei landesweiten Wettbewerben, wohin verschlägt es euch so?

Leben ist Bewegung. Wir sitzen nie still, treten regelmäßig bei nationalen oder städtischen Wettbewerben auf. Auch bei Konzerten, Festivals und Veranstaltungen. Das reicht bis hin zu so großen Events wie den Qazaq Music Awards (QMA), Baladausy, Zhyl-Tandauy, oder Show Time.

Was denkt ihr über die anderen einheimischen Künstler, die vor ein paar Jahren mit dem Tanzen begonnen haben?

Nehmen wir mal die berühmten Q-Pop-Künstler von Ninety One und Ziruz...

Auch Pop-Sänger wie Ali Okapov sorgen dafür, dass mehr als eine Million Fans das Tanzbein schwingen, und das ist cool. Dadurch teilen immer mehr Menschen die Liebe zum Tanzen und geben dieses Gefühl an andere weiter. Wir freuen uns sehr über den Erfolg und die Popularität unserer Landsleute und werden ihnen sicherlich ein Beispiel geben. Aber jeder von uns ist einzigartig und hat seine eigenen Eigenschaften. Wer in unserem Tanzstudio mitmacht, hat zum Beispiel seinen eigenen Unterschriftengruß.

Was ratet ihr jemandem, der auch anfangen möchte zu tanzen oder in der Hinsicht seinem Leben einen neuen Kick geben will?

Keine Angst haben, und nicht aufgeben! In Kasachstan gilt es als absoluter Erfolg und bringt Ansehen, wenn man sein eigenes Ding macht und dem Leben etwas abgewinnt. Das liegt auch in der kasachischen Mentalität: freundlich und mitfühlend zu sein, Bräuche und Traditionen zu respektieren und gastfreundlich zu sein.

Q-Pop – das ist eine musikalische Stilrichtung, wo man alles zeigen kann, was man fühlt. Genau aus dem Grund erfreut es sich bei jungen Menschen so großer Beliebtheit. ■

„Gebt mir einen festen Punkt, und ich hebe die Welt aus den Angeln.“ (Archimedes)

Der Dreh- und Angelpunkt für viele ist das Tanzen. Es begleitet manchen Menschen über viele Jahre und wird für ihn zum Leitfaden.

■ das Vorbild liefern – *предоставить*

образец для подражания

■ Generalprobe, die – *генеральная*

репетиция

■ sein Bestes geben – *не ударить лицом*

в грязь, приложить все усилия

■ das Tanzbein schwingen –

резво танцевать

■ Stilrichtung, die – *направление стиля*

DAZ

HIER
KÖNNTE IHRE
WERBUNG
STEHEN

INFO@DAZ.ASIA
10 270
KZT

СЛОВО- -ОБРАЗОВАНИЕ



Одиночество ВДВОЁМ?

В Советском Союзе людям насаждали стереотип, будто немецкий язык грубый, лающий. Но те, кто на нём говорил или хотя бы изучал его, с этим не могли согласиться. Безусловно, немецкий язык сложный, но вместе с тем он очень красивый и невероятно точный. В качестве иллюстрации рассмотрим несколько слов, не имеющих прямого перевода на русский.

ZWEISAMKEIT (одиночество вдвоём) – единокровие, духовная близость между двумя людьми. (Простое одиночество – Einsamkeit).

FRÜHLINGSGEFÜHLE (весеннее чувство) – весеннее настроение, которое окрашивает сады в яркие краски и заставляет ярче светить солнце.

KUMMERSPECK (сало печали) – излишний вес, который обычно накапливается, когда человек начинает много есть на фоне депрессии.

OHRWURM (ушной червь) – 1 – ухвёртка, шептун, подхалим; 2 – навязчивая мелодия, которая никак не выходит из головы.

JEIN (да и нет) – ja + nein – обычно используется, когда на поставленный вопрос нельзя ответить однозначно. К примеру, так можно отреагировать на вопрос: «Вам понравилась вечеринка?»

Все приведённые слова состоят из двух частей. Этот приём – слияние разных слов – достаточно часто встречается в немецком языке. Он делает его богаче и позволяет максимально точно отразить суть описываемого предмета или явления.

Выражаем искренние соболезнования родным и близким в связи с уходом из жизни Анны Еремеевой, активистки общественного движения немцев Казахстана.

Искренний и открытый человек, Анна Васильевна дарилась свое тепло и заботу людям старшего поколения, создавала необходимые условия для их общения. Светлая память!

Внимание: объявляется тендер

Общественный фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» (wiedergeburt.kz) объявляет прием тендерных заявок о предоставлении услуги «Поставка, монтаж и пуско-наладочные работы грузоподъемного оборудования (лифта) в здании Казахстанско-Немецкого Центра в г. Нур-Султан».

Объект и его месторасположение: Казахстанско-Немецкий Центр, нежилое помещение в 3 (три) этажа. Общая площадь 1 199,6 м². Адрес: г. Нур-Султан, пр. Кенесары, д. 42/1, ВП 4.

Срок выполнения работ: август-ноябрь 2020 года.

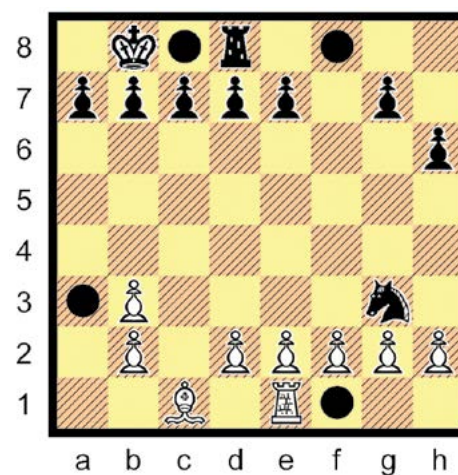
К участию в тендере допускаются все потенциальные поставщики, отвечающие требованиям согласно техническому заданию. Техническое задание на поставку и установку лифтового оборудования доступно в формате PDF на сайте wiedergeburt.kz.

Пакет тендерной документации необходимо направить **до 17:00 27 июля 2020 года** по электронному адресу: stiftung.wiedergeburt@gmail.com.



KNIFFEL-SCHACH Nr. 327

von Peter Krystufek



Auf die markierten Felder sind ein Läufer, eine schwarze Dame und noch zwei Schachfiguren einzusetzen!

Lösung hier:



Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland. E-Mail: PeterKrystufek@aol.com

PDF (abo@daz.asia)

daz.asia

daz.asia

daz.asia

dazasia

IMPRESSUM

Собственник: TOO „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Учредитель: Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц
Главный редактор: Олеся Клименко
ifa-редактор: Кристоф Штраух
Технический редактор: Вероника Лихобабина
Social Media редактор: Екатерина Лойченко
Корректоры: Евгений Гильдебранд,
Светлана Дингес

Адрес редакции: 050051, Алматы,
Самал-3, 9, Немецкий Дом
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08
E-mail: info@daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК.
Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.
Тираж 1550 экз. Заказ № 4210.
23 июля 2020 г. № 30 (9035).
Периодичность – 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии TOO РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Директор: Robert Gerlitz
Chefredakteurin: Olesja Klimenko
ifa-Redakteur: Christoph Strauch
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina
Social Media Redakteurin: Yekaterina Loichenko
Korrektoren: Eugen Hildebrand,
Swetlana Dinges

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,
050051, Алматы
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08
E-Mail: info@daz.asia

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan.
Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018.
Auflage: 1550. Auftrags-Nr. 4210.
23. Juli 2020. Nr. 30/9035.
Druckerei: TOO RPIK „Dauir“,
Almaty, Kaldajakow-Straße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein.
Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.